



# V863-CA

CUSTOM AUTO WAH WAH PEDAL

Owner's Manual  
Manuel d'utilisation  
Bedienungsanleitung  
Manual del usuario  
用戶手冊  
取扱説明書

EFDSZJ 1



**Vox Amplification Ltd.**  
1 Harrison Close, Knowlhill,  
Milton Keynes, MK5 8PA, UK

© 2024 VOX AMPLIFICATION LTD.

## 保証書

VOX V863-CA

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日            年            月            日

販売店名

## アフターサービス

修理、商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

## お客様相談窓口

[https://www.korg.com/support\\_j/](https://www.korg.com/support_j/)



● サービス・センター：  
〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-15-10

輸入販売元: VOX Import Division  
〒206-0812 東京都稲城市矢野口4015-2  
[www.korg-kid.com](http://www.korg-kid.com)

### IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

### 保証規定（必ずお読みください）

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類（ヘッドホンなど）は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

- 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1年間です。
- 次の修理等は保証期間内であっても有償となります。
  - 消耗部品（電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど）の交換。
  - お取扱い方法が不適当のために生じた故障。
  - 天災（火災、浸水等）によって生じた故障。
  - 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
  - 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
  - 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
  - 本保証書の提示がない場合。尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。
- 本保証書は日本国内においてのみ有効です。This warranty is valid only in Japan.
- お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
- 修理、運送費用が製品の価格より高くなる場合がありますので、あらかじめコルグお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
- 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損傷につきましては、弊社はいつさいの責任を負いかねますのでご了承ください。

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

■お願い

- 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
- 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

## Precautions

### Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

### Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

### Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

### Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

### Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

### Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

### Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest VOX dealer or the store where the equipment was purchased.

### THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

### SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY (for USA)

Responsible Party: KORG USA INC.  
Address: 316 SOUTH SERVICE ROAD, MELVILLE, NY  
Telephone: 1-631-390-6500  
Equipment Type: CUSTOM AUTO WAH WAH PEDAL  
Model: V863-CA

This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### Notice regarding disposal (EU only)

 When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

\* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## Précautions

### Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

### Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont latension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

### Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

### Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

### Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

### Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

### Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.

Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur VOX le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

### Note concernant les dispositions (Seulement EU)

 Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparait sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

### REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

\* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

## Vorsichtsmaßnahmen

### Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

### Stromversorgung

Schließen Sie das optionale Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

### Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rundfunkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

### Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

### Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

### Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

**Flüssigkeiten und Fremdkörper**

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein.

Beachten Sie, dass keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren VOX-Fachhändler.

### Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

 Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

### WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

\* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.







## English

Thank you for purchasing the VOX CUSTOM AUTO WAH WAH PEDAL V863-CA. To help you get the most out of your new instrument, please read this manual carefully.

VOX designed the first Wah Wah pedal in 1967 and it remains the choice of legendary players the world over.

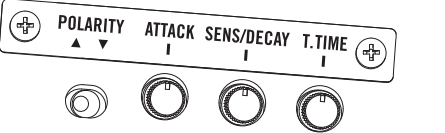
The V863-CA wah effect pedal includes a feature that switches the wah pedal and auto wah effects automatically. This lets you create effects that can't be achieved by simply combining them. This unit gives you digital control over an analog wah circuit to generate wah effects. The unit also features a true bypass circuit, which keeps sonic degradation of the bypassed audio signal to a minimum.

### Battery installation

- Remove the 4 screws from the rubber feet that secure the bottom cover.
- Install a 9 V alkaline battery (6LF22/6LR61), being sure to connect the correct polarity.
- Attach the cover onto the bottom of the wah-wah pedal and use the rubber feet to hold it in place.
  - If you do not plan to use the pedal for an extended period of time, remove the battery to avoid damage caused by leakage.
  - Turn off the power before installing a battery.
- Battery is not included. You must purchase a commercially available 9 V alkaline battery (6LF22/6LR61) to use this unit.

## Part names and functions

**INSTRUMENT jack**: Connect your guitar cable to this input jack. This jack also functions as the power switch. When you're not using this unit, unplug the cable from the INSTRUMENT jack.
**AMPLIFIER jack**: Connect a guitar amp, effect pedal or other such device to this output jack.
**Effect switch**: Press the effect switch located below the top part (tip) of the pedal to switch between the effected sound (the LED indicator lights up) and the bypass sound (the LED indicator goes dark).
**DC 9V jack**: Connect an AC adapter (sold separately) here.
**Mode switch**: Switches between the ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL, ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL and PEDAL modes.
**LED indicator**: This indicator blinks when the remaining battery level is low. The indicator color also changes according to the state in the current mode.



**POLARITY switch**: Switches between auto wah polarities. With the UP (▲) setting, the pedal affects the higher frequencies. With the DOWN (▼) setting, the pedal affects the lower frequencies.
**ATTACK knob**: Sets the attack time for the auto wah shape. Turn the knob clockwise for a longer and more gentle attack.
**SENS/DECAY knob**: This functions as a SENS knob when in ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL mode and sets the auto wah sensitivity. Turn the knob clockwise to increase the sensitivity. This functions as a DECAY knob when in ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL mode and sets the decay (fade) time of the auto wah shape. Turn the knob clockwise to lengthen the decay time.
**T.TIME (TRANSITION TIME) knob**: Sets how long it takes from when you stop operating the pedal until switching to auto wah. Turn the knob clockwise to lengthen the time.

## Connections and operations

- Connect a cable from your guitar to the INSTRUMENT input jack on the right side of the wah-wah pedal.
  - Turn off the power to all devices before you make any connections to avoid damaging your equipment.
  - This pedal uses a battery which is connected when a plug is inserted into the INSTRUMENT jack. For longest battery life, always remove the instrument cable from the jack when not in use.
- Connect a cable from the AMPLIFIER output jack on the left side of the wah-wah pedal to your guitar amp or the next effect pedal.
- To turn the wah-wah effect ON; push the toe of the pedal all of the way down until you feel a click. The LED indicator lights up.
  - A wah-wah pedal is a sweepable bandpass filter. With the heel down, low frequencies are accentuated and, with the toe down, high frequencies are accentuated.
- To turn the wah-wah effect OFF; push the toe of the pedal all of the way down until you feel a click. The LED indicator turns off.

**About mode operations**

You can change the wah operation with the mode switch. The LED indicator color shows which mode is currently selected. For example, if you operate the pedal when ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL mode is selected, the LED indicator lights up red and the pedal can be used as a regular wah pedal. When you stop operating the pedal, the pedal switches to auto wah operations in ENVELOPE FOLLOWER AUTO mode after the time specified by the T.TIME knob elapses, and the LED indicator lights up green.

**ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL (lights up green)**

The pedal works as an auto wah, and follows the dynamics (volume) of the input audio to change how strongly the wah effect is applied. A wah effect is produced according to the settings of the ATTACK and SENS knobs. The pedal works as a regular wah pedal when you operate it.

**ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL (lights up orange)**

The pedal works as an auto wah, and detects the attack of the input sound to produce a wah effect according to the settings of the ATTACK and DECAY knobs. This mode gives you a pronounced wah effect even when the guitar volume or input volume is low. The pedal works as a regular wah pedal when you operate it.

**PEDAL (lights up red)**

A wah effect is generated that follows your pedal operations. The pedal works as a regular wah pedal in this mode. The POLARITY switch and knob settings have no effect in PEDAL mode.

**If you are using an optional AC adapter**

If you want to supply power from an AC adapter, connect a separately sold AC adapter (9V,  600 mA or greater) to the DC 9V jack.

- Using an AC adapter other than what Vox recommends may cause a malfunction or damage.

## Specifications

|                                       |                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Input impedance:</b>               | 68 k-ohms or greater                                                                                                                                                           |
| <b>Connections:</b>                   | INSTRUMENT jack (mono 1/4" phone jack), AMPLIFIER jack (mono 1/4" phone jack), DC 9V jack                                                                                      |
| <b>Power supply:</b>                  | 9 V alkaline battery (6LF22/6LR61) or AC adapter (9 V,  600 mA or greater, sold separately) |
| <b>Current consumption:</b>           | Approximately 50 mA (DC 9 V)                                                                                                                                                   |
| <b>Battery life:</b>                  | Approx. 8 hours (when using alkaline battery; varies depending on the conditions of use)                                                                                       |
| <b>Dimensions (W x D x H):</b>        | 106 mm x 254 mm x 75 mm / 4.17" x 10.00" x 2.95" (including rubber feet)                                                                                                       |
| <b>Weight:</b>                        | 1.4 kg / 3.09 lb                                                                                                                                                               |
| <b>Included items<span> </span>:</b>  | Owner's Manual                                                                                                                                                                 |
| <b>Accessories (sold separately):</b> | AC adapter (9V,  600 mA or greater)                                                         |

*\* Appearance and specifications are subject to change without notice for improvement.*

## Français

Merci d'avoir choisi la pédale CUSTOM AUTO WAH WAH PEDAL V863-CA de VOX. Pour tirer le plein potentiel de votre nouvel instrument et garantir une utilisation sans accroc, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation.

C'est VOX qui a inventé la toute première pédale Wah Wah en 1967 et depuis, c'est le choix de tous les plus grands musiciens de légende à travers le monde. La pédale Wah Wah V863-CA intègre une fonction commutant automatiquement la pédale wah et l'effet wah automatique. Ceci vous permet de produire des effets impossibles à créer en les combinant simplement. Cette pédale vous offre le contrôle numérique d'un circuit wah analogique afin de produire des effets wah. La pédale intègre aussi un authentique circuit de contournement minimisant la dégradation du signal audio contourné.

### Installation de la pile

- Pour installer la pile 9 Volts (6LF22/6LR61), enlever les 4 vis des 4 pieds de caoutchouc qui maintiennent la plaque arrière.
- Par la suite installez la pile 9 Volts en vous assurant que vous connectez les bonnes polarités.
- Placez le couvercle sur le dessous de la pédale wah-wah et fixez-le à l'aide des pieds en caoutchouc.
  - Si vous comptez ne pas utiliser votre pédale pendant une longue période, enlever la pile pour éviter tout risque d'endommagement dû à un écoulement.
  - Mettez la pédale hors tension avant de mettre la pile neuve en place.
- La pile n'est pas fournie. Procurez-vous une pile alcaline de 9 V (6LF22/6LR61) disponible dans le commerce pour alimenter la pédale.

## Noms des éléments et fonctions

**Prise INSTRUMENT**: Branchez le câble de votre guitare à cette prise d'entrée. Cette prise fait aussi office de commutateur d'alimentation. Quand vous n'utilisez pas cette pédale, débranchez le câble de la prise INSTRUMENT.

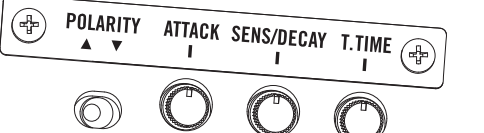
**Prise AMPLIFIER**: Branchez un ampli de guitare, une pédale d'effet, etc. à cette prise de sortie.

**Commutateur d'effet**: Appuyez sur le commutateur d'effet situé sous la partie supérieure (pointe du pied) de la pédale pour basculer entre le son d'effet (la diode s'allume) et le son de contournement (la diode s'éteint).

**Prise DC 9V**: Branchez un adaptateur secteur (vendu séparément) à cette prise.

**Sélecteur de mode**: Permet de basculer entre les modes ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL, ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL et PEDAL.

**Diode**: Elle clignote quand la pile est presque plate. La couleur de la diode change en outre selon le statut du mode activé.



**Commutateur POLARITY**: Permet de changer la polarité de l'effet wah automatique. Avec le réglage UP (▲), la pédale affecte l'aigu. Avec le réglage DOWN (▼), la pédale affecte le grave.
**Commande ATTACK**: Règle le temps d'attaque de l'effet auto wah. Tournez la commande vers la droite pour allonger et adoucir l'attaque.
**Commande SENS/DECAY**: Elle joue le rôle de commande SENS en mode ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL et règle la sensibilité de l'effet auto wah. Tournez la commande vers la droite pour augmenter la sensibilité. Elle joue le rôle de commande DECAY en mode ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL et règle le temps de chute de l'effet auto wah. Tournez la commande vers la droite pour allonger le temps de chute.
**Commande T.TIME (TRANSITION TIME)**: Détermine le délai entre le moment où vous cessez d'utiliser la pédale et le basculement en mode auto wah. Tournez la commande vers la droite pour allonger le temps de transition.

## Connexions et utilisation

- Connectez un câble de votre guitare à l'entrée instrument située sur le coté droit de votre pédale Wah Wah.
  - Afin d'éviter d'endommager votre équipement, mettez tous les appareils hors tension avant d'effectuer tout branchement.
  - Cette pédale utilise une pile qui est connectée lorsqu'un câble est inséré dans l'entrée instrument. Pour augmenter la durée de vie de votre pile, toujours débrancher le câble inséré dans l'entrée instrument lorsque vous n'utilisez pas cette pédale.
- Connectez un câble de la sortie ampli (Amplifier) située sur le côté gauche de votre pédale, à votre ampli ou à une autre pédale d'effet.
- Pour activer l'effet de cette pédale, enfoncez fermement sa pointe du pied jusqu'à ce qu'un déclic soit audible. La diode s'allume.
  - Une pédale Wah Wah est un filtre qui balaye plusieurs plages de fréquences. Avec la pédale régler au plu bas, vers le talon, les fréquences graves sont accentuées alors qu'avec la pédale réglée au plus haut, vers la pointe du pied, se sont les fréquences aigues qui sont accentuées.
- Pour désactiver l'effet Wah Wah, appuyer sur le haut de la pédale de la Wah Wah, avec la pointe de votre pied jusqu'à ce que vous sentiez un click. La diode s'éteint.

**À propos des modes de la pédale**

Le sélecteur de mode de la pédale permet de changer le fonctionnement de l'effet wah. La couleur de la diode indique le mode actif. Exemple : si vous manipulez la pédale quand le mode ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL est sélectionné, la diode s'allume en rouge et la pédale fonctionne comme une pédale wah traditionnelle. Quand vous cessez d'utiliser la pédale, elle active la fonction auto wah en mode ENVELOPE FOLLOWER AUTO après le délai défini avec la commande T.TIME, puis la diode s'allume en vert.

**ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL (s'allume en vert)**

La pédale fait office d'effet wah automatique (alias 'auto wah') et se base sur la dynamique (volume) du signal audio reçu pour varier l'intensité de l'effet auto wah appliqué. L'effet wah est produit conformément aux réglages des commandes ATTACK et SENS. Quand vous actionnez la pédale, elle fonctionne comme une pédale wah traditionnelle.

**ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL (s'allume en orange)**

La pédale fait office d'effet wah automatique et détecte l'attaque du signal audio reçu pour produire un effet wah conformément aux réglages des commandes ATTACK et DECAY. Ce mode produit un effet wah marqué même en présence d'un bas volume de la guitare ou d'une faible attaque. Quand vous actionnez la pédale, elle fonctionne comme une pédale wah traditionnelle.

**PEDAL (s'allume en rouge)**

Un effet wah est généré conformément à votre action sur la pédale. La pédale fonctionne comme une pédale wah traditionnelle dans ce mode.

Les réglages du commutateur POLARITY et des commandes n'ont aucun effet en mode PEDAL.

**Si vous utilisez un adaptateur secteur en option**

Pour alimenter la pédale via un adaptateur secteur, branchez un adaptateur secteur (9V,  600 mA ou plus) disponible dans le commerce à la prise DC 9V.

- Utiliser un adapteur secteur différent de celui recomman- dé par Vox risque d'endommager l'appareil ou de provoquer un dysfonctionnement.

## Fiche technique

|                                         |                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Impédance d'entrée/de sortie:</b>    | 68kohms ou plus                                                                                                                                                                |
| <b>Raccordements:</b>                   | prises INSTRUMENT (prise mono de 6,35 mm), prises AMPLIFIER (prise mono de 6,35 mm), DC 9V                                                                                     |
| <b>Alimentation:</b>                    | Pile de 9 V (6LF22/6LR61) ou adaptateur secteur (9 V,  600 mA ou plus) (vendu séparément) |
| <b>Consommation de courant:</b>         | Environ 50 mA (CC 9 V)                                                                                                                                                         |
| <b>Autonomie de la pile:</b>            | Env. 8 heures (avec une pile alcaline; l'autonomie varie selon les conditions d'utilisation)                                                                                   |
| <b>Dimensions (L x P x H):</b>          | 106 mm x 254 mm x 75 mm (y compris les pieds en caoutchouc)                                                                                                                    |
| <b>Poids:</b>                           | 1,4 kg                                                                                                                                                                         |
| <b>Accessoires fournis:</b>             | Manuel d'utilisation                                                                                                                                                           |
| <b>Accessoires (vendus séparément):</b> | Adaptateur secteur (9 V,  600 mA)                                                         |

*\* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable.*

## Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für das VOX CUSTOM AUTO WAH WAH PEDAL V863-CA entschieden haben. Um das Beste aus Ihrem neuen Instrument herauszuholen, sollten Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen.

Bereits im Jahr 1967 entwickelte VOX das allererste Wah Wah Pedal. Schnell wurde es zur bevorzugten Wahl vieler namhafter Künstler weltweit. Das V863-CA Wah-Effektpedal kann automatisch zwischen Wah-Pedal- und Auto-Wah-Effekten umschalten. So können Sie Effekte erzeugen, wie sie durch eine simple Kombination der beiden nicht möglich sind. Das Gerät ermöglicht die digitale Steuerung eines analogen Wah-Schaltkreises zur Erzeugung von Wah-Effekten. Zudem bietet es einen echten Bypass-Schaltkreis, um klangliche Beeinträchtigungen des umgeleiteten Audiosignals auf ein Minimum zu reduzieren.

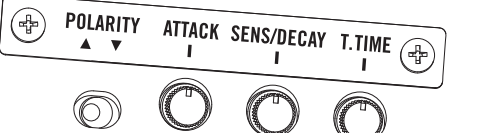
#### Einsetzen der Batterie

- Zum Einsetzen der 9 Volt Batterie (9V Block 6LF22/6LR61) lösen Sie bitte zunächst die 4 Schrauben der Gummifüße, welche die Bodenplatte fixieren.
- Achten Sie beim Einsetzen und Anschluss der 9 Volt Batterie auf die richtige Polarität.
- Bringen Sie die Abdeckung an der Unterseite des Wah-Wah-Pedals an und fixieren Sie diese mit den Gummifüßen.

- Falls Sie das Wah Wah Pedal längere Zeit nicht nutzen sollten, empfehlen wir Ihnen die Batterie zu entfernen, um etwaige Schäden durch Auslaufen zu verhindern.
- Schalten Sie vor dem Einlegen einer Batterie das Gerät aus.
- Batteries sind nicht im Lieferumfang enthalten. Um das Gerät zu betreiben, müssen Sie zuvor eine 9 V-Alkalibatterie (6LF22/6LR61) erwerben.

#### Bauteile und Funktionen

**INSTRUMENT-Buchse**: An diesen Eingang schließen Sie Ihr Gitarrenkabel an. Diese Buchse dient auch als Ein-/Ausschalter. Ziehen Sie deshalb stets das Kabel aus der INSTRUMENT-Buchse, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
**AMPLIFIER-Buchse**: An diesen Ausgang schließen Sie einen Gitarrenverstärker, ein Effektpedal oder ähnliches Gerät an.
**Effekt-Schalter**: Drücken Sie den unter der Pedalspitze angebrachten Effekt-Schalter, um zwischen dem Effekt-Sound (LED-Anzeige leuchtet) und dem Bypass-Sound (LED-Anzeige erlischt) umzuschalten.
**DC 9V-Buchse**: Zum Anschluss eines separat erhältlichen Netzteils.
**Modus-Schalter**: Zum Umschalten zwischen den Modi ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL, ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL und PEDAL.
**LED-Anzeige**: Diese Anzeige blinkt bei niedrigem Batteriestand. Durch Änderung der Farbe zeigt sie zudem den aktuell gewählten Modus an.



**POLARITY-Schalter**: Schaltet die Polarität des Auto-Wahs um. In der Stellung UP (▲) wirkt sich das Pedal auf die hohen Frequenzen aus. In der Stellung DOWN (▼) wirkt sich das Pedal auf die tiefen Frequenzen aus.
**ATTACK-Regler**: Zum Einstellen der Anstiegszeit der Auto-Wah-Kurve. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn für einen längeren, sanfteren Anstieg.
**SENS/DECAY-Regler**: Im Modus ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL regeln Sie damit die Empfindlichkeit (SENS) des Auto-Wahs. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Empfindlichkeit zu erhöhen. Im Modus ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL stellen Sie hiermit die Abfallzeit (DECAY) der Auto-Wah-Kurve ein. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Abfallzeit zu erhöhen.
**T.TIME (TRANSITION TIME)-Regler**: Hiermit stellen Sie die Zeit ein, nachdem das Pedal ohne bedient zu werden in den Auto-Wah-Modus umschaltet. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Zeit zu erhöhen.

## Anschlüsse und Bedienelemente

- Verbinden Sie das Klinkenkabel von Ihrer Gitarre mit der „Instrument“ Eingangsbuchse, welche auf der rechten Seite des Wah Wah Pedals positioniert ist.
  - Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, um Schäden zu vermeiden.
  - Dieses Pedal wird durch eine Batterie mit Spannung versorgt, sobald ein Klinkenkabel mit der Inputbuchse verbunden wird. Für eine längere Batterielebensdauer empfehlen wir Ihnen das Kabel herauszuziehen, wenn Sie länger nicht spielen.
- Verbinden Sie nun ein Klinkenkabel von der „Amplifier“ Ausgangsbuchse, welche auf der linken Geräteseite positioniert ist, mit Ihrem Verstärker oder einem weiteren Effektpedal.
- Um den Effekt einzuschalten, drücken Sie die Pedalspitze mit Ihren Zehen nach unten, bis Sie ein Klicken hören. Die LED-Anzeige leuchtet.
  - Ein Wah Wah ist ein stufenlos regelbarer Bandpass Filter. Mit der Ferse nach unten, werden die tiefen Frequenzen angehoben. Mit dem Vorderfuß nach unten werden die hohen Frequenzen entsprechend akzentuiert.
- Um den Wah Wah Effekt auszuschalten, drücken Sie das Pedal erneut ganz nach unten durch, bis Sie einen deutlich wahrnehmbaren „Klick“ vom darunter liegenden Schalter spüren/ hören. Die LED-Anzeige erlischt.

**Die Funktionsweise der Modi**

Mit dem Modus-Schalter können Sie die Funktionsweise des Wahs ändern. Die Farbe der LED-Anzeige zeigt Ihnen den aktuell gewählten Modus an. Haben Sie zum Beispiel den Modus ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL gewählt, leuchtet die LED-Anzeige rot, und Sie können das Pedal als normales Wah-Pedal verwenden. Wenn das Pedal nicht mehr bedient wird, schaltet es nach einer zuvor mit dem T.TIME-Regler bestimmten Zeit in den Auto-Wah-Modus ENVELOPE FOLLOWER AUTO ein, und die LED-Anzeige leuchtet grün.

**ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL (leuchtet grün)**

Das Pedal arbeitet als Auto-Wah und weist den Wah-Effekt entsprechend der Dynamik (Lautstärke) des Eingangssignals zu. Hierbei wird ein Wah-Effekt produziert, der den Einstellungen der ATTACK- und SENS-Regler entspricht. Wenn Sie es bedienen, arbeitet das Pedal wieder als normales Wah-Pedal.

**ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL (leuchtet orange)**

Das Pedal arbeitet als Auto-Wah und weist den Wah-Effekt entsprechend Ihrem Saitenanschlag zu, wobei die Einstellungen der ATTACK- und DECAY-Regler berücksichtigt werden. So erhalten Sie auch bei niedrigen Eingangssignalen und Lautstärken einen deutlichen Wah-Effekt. Wenn Sie es bedienen, arbeitet das Pedal wieder als normales Wah-Pedal.
**PEDAL (leuchtet rot)**
Der erzeugte Wah-Effekt richtet sich nach den Bewegungen des Pedals. In diesem Modus arbeitet das Pedal also als normales Wah-Pedal. Im Modus PEDAL wirken sich die Einstellungen des POLARITY-Schalters und der Regler nicht aus.

**Bei Verwendung eines optionalen Netzteils**

Wollen Sie das Gerät mit einem Netzteil speisen, schließen Sie ein separat erhältliches Netzteil (9V,  600 mA oder höher) an die DC 9V-Buchse an.

- Verwendung eines nicht von Vox empfohlenen Netzteils kann Funktionsstörungen und Schäden zur Folge haben.

## Technische Daten

**Eingangs-/Ausgangsimpedanz:** 68 Kiloohm oder höher

**Anschlüsse:** INSTRUMENT-Buchsen (mono, 6,35 mm Klinke), AMPLIFIER-Buchsen (mono, 6,35 mm Klinke), DC 9V-Buchse

**Stromversorgung:** 9 V-Batterie (6LF22/6LR61) oder Netzteil (9 V,  600 mA oder höher, separat erhältlich)

**Stromverbrauch:** Etwa 50 mA (DC 9 V)

**Batterielebensdauer:** Etwa 8 Stunden (bei Verwendung einer Alkalibatterie, variiert je nach Betriebsbedingungen)

**Abmessungen (B x T x H):** 106 mm x 254 mm x 75 mm (einschließlich Gummifüße)

**Gewicht:** 1,4 kg

**Lieferumfang:** Bedienungsanleitung

**Zubehör (separat erhältlich):**Netzteil (9 V,  600 mA)

*\* Änderungen der Ausführung und technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.*



## Español

Gracias por comprar el producto VOX CUSTOM AUTO WAH WAH PEDAL V863-CA. Lee atentamente este manual para que puedas sacar el máximo partido de tu nuevo instrumento. VOX diseñó el primer pedal de wah wah en el año 1967. Ha sido el favorito de muchos músicos legendarios en todo el mundo.

El pedal de efecto wah V863-CA incluye una función que cambia los efectos de pedal wah y wah auto de manera automática. Esto le permite crear efectos que no pueden conseguirse con una simple combinación de ambos. Esta unidad le ofrece control digital sobre un circuito wah analógico para generar efectos wah. La unidad también cuenta con un circuito de baipás real, que mantiene al mínimo la degradación sónica de la señal de audio baipaseada.

## Instalación de la pila

- Para instalar una pila de 9 voltios (6LF22/6LR61), quita los 4 tornillos que sujetan las patas de goma a la tapa inferior.

- Retira la tapa e instala una pila de 9 voltios, respetando la polaridad correcta.

- Coloca la tapa sobre la parte inferior del pedal de wah-wah y utiliza las patas de goma para sujetarla en su sitio.

- Si no vas a usar el pedal por un periodo de tiempo prolongado, quita la pila para evitar daños por pérdida de ácido.

- Apague la alimentación antes de instalar la pila.

- \* Las pilas no están incluidas. Debe adquirir una pila alcalina de 9 V disponible en tiendas (6LF22/6LR61) para utilizar esta unidad.

## Nombres y funciones de las partes

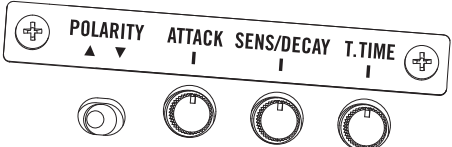
**Jack de INSTRUMENT:** Conecte el cable de la guitarra a este jack de entrada. Este jack también funciona como interruptor de encendido. Cuando no utilice esta unidad, desenchufe el cable del jack de INSTRUMENT.

**Jack de AMPLIFIER:** Conecta un amplificador de guitarra, pedal de efectos u otro dispositivo similar a este jack de salida. Selector de efectos: Pulse el selector de efectos situado debajo de la parte superior (punta) del pedal para cambiar entre el sonido con efecto (el indicador LED se ilumina) y el sonido con baipás (el indicador LED se apaga).

**Jack de 9 V CC:** Conecte aquí un adaptador de CA (se vende por separado).

**Selector de modo:** Alterna entre los modos ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL, ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL y PEDAL.

**Indicador LED:** Este indicador parpadea cuando el nivel de batería restante es bajo. El color del indicador también cambia según el estado en el modo actual.



**Selector de POLARITY:** Cambia entre las polaridades de wah auto. Con el ajuste UP (▲), el pedal afecta a las frecuencias más altas. Con el ajuste DOWN (▼), el pedal afecta a las frecuencias más bajas.

**Mando ATTACK:** Establece el tiempo de ataque para la forma de wah auto. Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para un ataque más largo y suave.

**Mando SENS/DECAY:** Funciona como un mando SENS cuando se está en el modo ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL y ajusta la sensibilidad del wah auto. Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la sensibilidad. Funciona como un potenciómetro DECAY cuando se está en el modo ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL y ajusta el tiempo de caída (desaparecer) de la forma wah auto. Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para alargar el tiempo de caída.

**Mando T.TIME (TRANSITION TIME):** Establece el tiempo que transcurre desde que deja de accionar el pedal hasta que cambia a wah automático. Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para alargar el tiempo.

## Conexiones y operaciones

- Conecta un cable desde tu guitarra al jack de entrada rotulado como “Instrument” en el lateral derecho del pedal.

- Apaga todos los dispositivos antes de hace las conexiones para evitar daños a tu equipo.

- Este pedal usa una batería que entra en funcionamiento cuando se conecta un jack a la entrada del pedal. Para una mayor conservación de la batería, desconecta el cable del pedal cuando no lo vayas a usar.

- Conecta un cable de la salida del pedal rotulada como “Amplifier” a la entrada de tu amplificador.

- Para activar el efecto de esta unidad, presione firmemente el pedal con los dedos de los pies en la parte superior (punta) del pedal hasta que oiga un clic. El indicador LED se enciende.

- Un pedal de wah-wah es un filtro pasa banda que va haciendo un barrido. Con el pedal hacia abajo se acentúan las frecuencias más graves, mientras que en la posición más alta se enfatizan las frecuencias agudas.

- Para desactivar el efecto de wah-wah pulsa de nuevo el pedal hasta que escuches el “click”. El indicador LED se apaga.

**Acerca de las operaciones de modo**

Puede cambiar el funcionamiento del wah con el selector de modo. El color del indicador LED muestra el modo seleccionado actualmente. Por ejemplo, si acciona el pedal cuando está seleccionado el modo ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL, el indicador LED se ilumina en rojo y el pedal puede utilizarse como un pedal wah normal. Cuando deja de accionar el pedal, éste cambia a las operaciones de wah auto en el modo ENVELOPE FOLLOWER AUTO una vez transcurrido el tiempo especificado por el mando T.TIME, y el indicador LED se ilumina en verde.

**ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL (se ilumina en verde)**

El pedal funciona como un wah auto, y sigue la dinámica (volumen) del audio de entrada para cambiar la intensidad con la que se aplica el efecto wah. Se produce un efecto wah según los ajustes de los mandos ATTACK y SENS. El pedal funciona como un pedal wah normal cuando lo accionas.

**ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL (se ilumina naranja)**

El pedal funciona como un wah auto, y detecta el ataque del sonido de entrada para producir un efecto wah según los ajustes de los mandos ATTCk y DECAY. Este modo le proporciona un efecto wah pronunciado incluso cuando el volumen de la guitarra o el volumen de entrada es bajo. El pedal funciona como un pedal wah normal cuando lo accionas.

**PEDAL (se ilumina en rojo)**

Se genera un efecto wah que sigue las operaciones del pedal. El pedal funciona como un pedal wah normal en este modo.

El selector POLARITY y los ajustes de los mandos no tienen efecto en el modo PEDAL.

**Si va a utilizar un adaptador de CA opcional**

Si desea alimentar la unidad desde un adaptador de CA, conecte un adaptador de CA (9V, ⊕⬮⊖, 600 mA o más), que se vende por separado, a la entrada de corriente continua DC 9V.

- Usar un adaptador de CA distinto de los recomendados por Vox puede causar mal funcionamiento o averías.

## Especificaciones

|                                             |                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Impedancia de entrada/salida:</b>        | 68 kiloohmios o superior                                                                                                                                |
| <b>Conexiones:</b>                          | Jacks INSTRUMENT (jack telefónica monoaural de 1/4”), Jacks AMPLIFIER (jack telefónica monoaural de 1/4”), entrada de corriente continua DC 9V          |
| <b>Alimentación:</b>                        | Una pila de 9 V (6LF22/6LR61) o adaptador de CA (9 V, <span>⊕</span> <span><span>⬮</span></span> <span>⊖</span> , 600 mA o más, se vende por separado). |
| <b>Consumo de corriente:</b>                | aproximadamente 50 mA (corriente continua 9 V).                                                                                                         |
| <b>Duración de la batería:</b>              | Aprox. 8 horas (cuando se utilizan pilas alcalinas; varía según las condiciones de uso)                                                                 |
| <b>Dimensiones (Anch. x Prof. x Alt.):</b>  | 106 mm x 254 mm x 75 mm (incluyendo los pies de goma)                                                                                                   |
| <b>Peso:</b>                                | 1,4 kg                                                                                                                                                  |
| <b>Elementos incluidos:</b>                 | Estuche blando, Manual del usuario                                                                                                                      |
| <b>Accesorios (se venden por separado):</b> | adaptador de CA (9 V, <span>⊕</span> <span><span>⬮</span></span> <span>⊖</span> , 600 mA)                                                               |

\* El acabado y las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso para mejorar el producto.

## 中文

感谢您购买 VOX CUSTOM AUTO WAH WAH PEDAL V863-CA。为了帮助您尽快熟悉新乐器，请仔细阅读本手册。

VOX 于 1967 年设计了第一个哇音踏板，至今仍是全球传奇演奏者的选择。

V863-CA 哇音踏板附带自动切换哇音踏板和自动哇音效果的功能。这使您可以打造仅通过简单组合这两者无法实现的音效。

本设备可对模拟哇音电路进行数字控制，以产生哇音效果。本设备还具有真正的旁路电路，可将旁路音频信号的音质劣化降到最低。

### 电池安装

- 从固定底盖的橡胶脚上拆下 4 颗螺钉。
- 安装 9 伏电池（6LF22/6LR61），确保连接正确的极性。
- 将盖子安装到哇音踏板的底部，并使用橡胶脚将其固定到位。

- 如果您打算长时间不使用踏板，请取出电池，以避免漏液造成损坏。

- 安装电池时应先关闭电源。

- \* 不含电池。您必须购买市售的 9V 碱性电池（6LF22/6LR61）才能使用本设备。

### 部分名称和功能

**INSTRUMENT（乐器）插孔：**将吉他的线缆连接到此输入插孔。此插孔还起到电源开关的作用。当您不使用本设备时，请将线缆从 INSTRUMENT（乐器）插孔拔出。

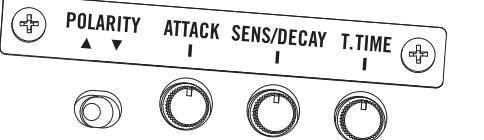
**AMPLIFIER（放大器）插孔：**将吉他的放大器、效果踏板或其他类似设备连接到此输出插孔。

**音效开关：**按下踏板顶部位置（尖端）的音效开关，在效果音（LED 指示灯亮起）和旁路音（LED 指示灯熄灭）之间切换。

**DC 9V 插孔：**在此处连接交流适配器（另售）。

**模式切换：**在 ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL（包络跟随器自动/踏板）、ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL（包络发生器自动/踏板）和 PEDAL（踏板）模式之间切换。

**LED 指示灯：**当电池剩余电量低时，此指示灯会闪烁。指示灯的颜色还会根据当前模式的状态产生变化。



**POLARITY（极性）开关：**在自动哇音极性之间切换。设置为 UP（上）(▲) 时，踏板音效频率较高。设置为 DOWN（下）(▼) 时，踏板音效频率较低。

**ATTACK（起音）旋钮：**设置自动哇音形状的起音时间。顺时针旋转此旋钮可获得持续更久，更柔和的起音。

**SENS/DECAY（灵敏度/衰减）旋钮：**处于 ENVELOPE

FOLLOWER AUTO/PEDAL（包络跟随器自动/踏板）模式时，此功能为 SENS（灵敏度）旋钮，用于设置自动哇音的灵敏度。顺时针旋转旋钮可提高灵敏度。

处于 ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL（包络发生器自动/踏板）模式时，此功能为 DECAY（衰减）旋钮，用于设置自动哇音形状的衰减（减弱）时间。顺时针旋转旋钮可延长衰减时间。

**T. TIME（TRANSITION TIME）（转换时间）旋钮：**设置从您停止操作踏板到切换到自动哇音所需的时间长短。顺时针旋转旋钮可延长这一时间。

## 连接和操作

- 将吉他的线缆连接到哇音踏板右侧的“INSTRUMENT”输入插孔。

- 进行任何连接之前，请关闭所有设备的电源，以免损坏设备。

- 该踏板使用电池，当插头插入到“INSTRUMENT”插孔时，电池就接通了。为了延长电池寿命，在不使用时，请始终将乐器线缆从插孔中拔出。

- 将哇音踏板左侧的“AMPLIFIER”输出插孔的线缆连接到吉他扩音器或下一个音效踏板。

- 要开启本设备的音效，请用脚趾牢牢踩下踏板顶部（尖端），直至您听到咔嚓声。LED 指示灯亮起。

- 哇音踏板是一种可扫频的带通滤波器。当脚后跟向下时，低频会加重，而当脚尖向下时，高频会加重。

  - 关闭哇音效果：一直往下踩踏板，直到您感觉到咔嚓声。LED 指示灯熄灭。

**模式操作介绍**

您可以使用模式开关更改哇音操作。LED 指示灯颜色会显示当前选择的是哪个模式。例如，如果您在选择了 ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL（包络跟随器自动/踏板）模式时操作踏板，LED 指示灯会发出红光，踏板可以作为常规哇音踏板使用。当您停止操作踏板时，经过使用 T. TIME（转换时间）旋钮指定的时间后，踏板会切换至 ENVELOPE FOLLOWER AUTO（包络跟随器自动）模式下的自动哇音操作，LED 指示灯会发出绿光。

**ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL（包络跟随器自动/踏板）（亮起绿色）**

踏板会生成自动哇音，并遵循输入音频的动态（音量）来更改所应用哇音效果的强度。根据 ATTACK（起音）和 SENS（灵敏度）旋钮的设置生成哇音效果。在您进行操作时，踏板可作为常规哇音踏板使用。

**ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL（包络发生器自动/踏板）（亮起橙色）**

此踏板可作为自动哇音使用并检测输入声音的起音，根据 ATTACK（起音）和 DECAY（衰减）旋钮的设置生成哇音效果。即使吉他的音量或输入音量较低，此模式也可以产生明显的哇音效果。在您进行操作时，踏板可作为常规哇音踏板使用。

**PEDAL（踏板）（亮起红色）**

根据您的踏板操作，会生成相应的哇音效果。在此模式下，踏板可作为常规哇音踏板使用。

POLARITY（极性）开关和旋钮设置在 PEDAL（踏板）模式下不生效。

**使用选配交流适配器时**

如果要从交流适配器供电，请将单独出售的交流电适配器（9 V, ⊕⬮⊖, 600 mA 或更大）连接到 DC 9 V 插孔。

- 使用其他交流适配器可能会导致故障。

|                       | 规格                                                                                                        |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>输入阻抗：</b>          | 68 k 欧姆或更大                                                                                                |
| <b>连接：</b>            | INSTRUMENT 插孔（单声道 1/4” 电话插孔），AMPLIFIER 插孔（单声道 1/4” 电话插孔）、DC 9 V 插孔                                        |
| <b>电源：</b>            | 9V 电池（6LF22/6LR61）或交流电适配器（9 V, <span>⊕</span> <span><span>⬮</span></span> <span>⊖</span> , 600 mA 或更大，另售） |
| <b>电流功耗：</b>          | 约 50 mA（DC 9 V）                                                                                           |
| <b>电池寿命：</b>          | 约 8 小时（使用碱性电池时；因使用条件而异）                                                                                   |
| <b>尺寸（宽 x 深 x 高）：</b> | 106 mm x 254 mm x 75 mm（包括橡胶脚）                                                                            |
| <b>重量：</b>            | 1.4 kg                                                                                                    |
| <b>随附物品：</b>          | 用户手册                                                                                                      |
| <b>附件（另售）：</b>        | 交流电适配器（9 V, <span>⊕</span> <span><span>⬮</span></span> <span>⊖</span> , 600 mA）                           |
| <b>*</b>              | 外形和规格如有改良，恕不另行通知。                                                                                         |

## 日本語

このたびは VOX CUSTOM AUTO WAH WAH PEDAL V863-CA をお買い上げいただき、ありがとうございます。本製品を末永くご愛用いただくために、取扱説明書をよくお読みになって、正しい方法でご使用ください。

VOX は 1967 年に世界初となる VOX wah-wah ペダルを発売しました。以降、現在に至るまで、世界中の伝説的なギタリストに愛用され続けています。

V863-CA はワウペダルとオートワウ効果が自動で切り替わる機能を搭載しており、各々を組み合わせるだけでは実現できないエフェクト効果が得られるワウ・エフェクト・ペダルです。

本機はアナログの WAH 回路をデジタル制御することでワウ効果を得ています。またトゥルー・バイパス回路を採用し、バイパス音の音質劣化を最小限に抑えています。

## 電池の入れ方

- ワウペダルの底にある4つのゴム足のネジをはずし、カバーをはずします。

- 極性に注意して、9V 形乾電池（6LF22/6LR61）を入れます。

- ワウペダルの底にカバーをつけ、ゴム足で固定します。

- 長い間使用しないときは、電池を本体から抜いてください。入れたままにしておくと、電池が液漏れするなどして、故障の原因となります。

- 電池を入れるときは、電源をオフにした状態で行ってください。

- \* 電池は付属していません。市販の 9V 形アルカリ乾電池（6LF22/6LR61）を購入してください。

## 各部の名称と機能

**INSTRUMENT 端子：**ギターのケーブルを接続するインプット端子です。この端子は電源スイッチを兼ねています。本機を使用しないときは INSTRUMENT 端子からケーブルを抜いてください。

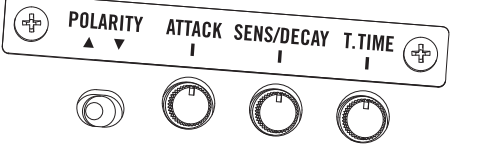
**AMPLIFIER 端子：**ギター・アンプ、エフェクト・ペダル等を接続するアウトプット端子です。

**エフェクト・スイッチ：**ペダルの先端部（つま先側）下にあるエフェクト・スイッチを押して、エフェクト音（LED インジケーターが点灯）とバイパス音（LED インジケーターが消灯）を切り替えます。

**DC 9V 端子：**別売のコルグ KA181 AC アダプターを接続します。

**モード切替スイッチ：**ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL モード、ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL モード、PEDAL モードを切り替えます。

**LED インジケーター：**電池の残量が少なくなると、LED インジケーターが点滅します。また、現在のモードの状態によって点灯色が切り替わります。



**POLARITY スイッチ：**オートワウの極性を切り替えます。UP (▲) に設定するとオートワウが高い周波数方向に動きます。DOWN (▼) に設定するとオートワウが低い周波数方向に動きます。**ATTACK ノブ：**オートワウのシェイプのアタック時間を設定します。右に回すと時間が長くなり、ソフトなアタックになります。**SENS/DECAY ノブ：**ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL モード時は SENS ノブとして機能し、オートワウの感度を設定します。右に回すと感度が高くなります。ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL モード時は DECAY ノブとして機能し、オートワウのシェイプのディケイ（減衰）時間を設定します。右に回すと減衰時間が長くなります。**T.TIME（TRANSITION TIME）ノブ：**ペダル操作をやめてからオートワウに切り替わるまでの時間を設定します。右に回すと時間が長くなります。

## 接続と操作

- シールド・ケーブルで、本機の右側にある INSTRUMENT 端子（インプット端子）とギターを接続します。

- 接続するときは、各機器の電源を切ってください。

- INSTRUMENT 端子にケーブルを接続していると、電池を消耗します。使用しないときは、INSTRUMENT 端子からケーブルを抜いてください。

- 本機の左側にある AMPLIFIER 端子（アウトプット端子）と、アンプまたはエフェクト・ペダルを接続します。

- 本機のエフェクトをオンにするときは、ペダルの上部（つま先にあたる部分）を、クリック音ができるまで強く踏むと LED インジケーターが点灯します。

- 本機は“Sweepable band pass filter”です。ペダルの下部を踏むと低い周波数が、上部を踏むと高い周波数が強調されます。

- エフェクトをオフにするときは、もう1度ペダルの上部を、クリック音ができるまで強く踏むと LED インジケーターが消灯します。

**モード動作について**

モード切替スイッチを切り替えることで、ワウの動作を変更することができます。選ばれているモードは、LED インジケーターの点灯色で確認することができます。例えば ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL モード選択時はペダルを動かすと、LED インジケーターが赤点灯になり通常のワウペダルとして動作します。ペダル動作を止めると、T.TIME ノブで設定した時間が経過した後に ENVELOPE FOLLOWER AUTO モードのオートワウ動作に移行し LED インジケーターは緑点灯になります。**ENVELOPE FOLLOWER AUTO/PEDAL（緑点灯）** オートワウとして動作します。入力音の強弱（音量）に追従してワウ効果のかり具合が変化します。ATTACK および SENS ノブの設定に準じたワウ効果を得られます。ペダル操作時は通常のワウペダルとして動作します。

**ENVELOPE GENERATOR AUTO/PEDAL（オレンジ点灯）** オートワウとして動作します。入力音のアタックを検出し、ATTACK および DECAY ノブの設定に準じたワウ効果を得られます。ギターのボリュームを下げた状態や、入力音量が小さい際にもしっかりとワウ効果が得られるモードです。ペダル操作時は通常のワウペダルとして動作します。

**PEDAL（赤点灯）**

ペダル操作に追従してワウ効果が得られます。通常のワウペダルとして動作するモードです。

PEDAL モードでは、POLARITY スイッチ、および各ノブの設定は影響しません。

**AC アダプターを使用するとき**

AC アダプターで電源を供給するときは、別売のコルグ KA181 AC アダプターを DC 9V 端子に接続してください。

- 他の AC アダプターを使用すると、故障の原因となる可能性があります。

## 仕様

**入力インピーダンス：** 68k Ω以上
**接続端子：** INSTRUMENT 端子（6.3mm モノラル標準フォーン・ジャック）、AMPLIFIER 端子（6.3mm モノラル標準フォーン・ジャック）、DC 9V 端子

**電源：**

**消費電流：** 約 50mA（DC9V）
**電池寿命：** 約 8 時間（アルカリ乾電池、連続使用時。使用状況により変化します）

**外形寸法（WxDxH）：** 106mm × 254mm × 75mm（ゴム足含む）

**質量：** 1.4kg（電池含まず）
**付属品：** 取扱説明書
**アクセサリー（別売）：** AC アダプター コルグ KA181(DC 9V, ⊕⬮⊖)

※ 仕様および外観は改良のため予告なく変更する場合があります。